

# FORCED ENTERTAINMENT

## The Thrill of It All

6 - 9 OCTOBRE 2010

Centre  
Pompidou



39<sup>e</sup> édition



# FORCED ENTERTAINMENT

## The Thrill of It All

Spectacle en anglais surtitré en français  
Durée estimée : 1h45

Conception, **Forced Entertainment**  
Mise en scène, **Tim Etchells**  
Décors, Richard Lowdon  
Lumière, Nigel Edwards  
Musique, son, John Avery  
Conseil chorégraphie, Kate McIntosh  
Assistant mise en scène, Hester Chillingworth  
Directeurs de production, Ray Rennie, Francis Stevenson

Avec Thomas Conway, Amit Hadari, Phil Hayes, Jerry Killick, Richard Lowdon, Claire Marshall, Cathy Naden, Terry O'Connor, John Rowley

Coproduction Kunstenfestivaldesarts (Bruxelles); Hebbel am Ufer (Berlin); PACT Zollverein (Essen); Théâtre Garonne (Toulouse); Les Spectacles vivants – Centre Pompidou; Festival d'Automne à Paris

Forced Entertainment : Robin Arthur, Tim Etchells (directeur artistique), Richard Lowdon, Claire Marshall, Cathy Naden et Terry O'Connor  
Équipe administrative : Eileen Evans, Gareth James, Sarah Cockburn, Natalie Simpson  
Forced Entertainment est financé par Arts Council England et Sheffield City Council.  
[www.forcedentertainment.com](http://www.forcedentertainment.com)

Partenaires média  
du Festival d'Automne à Paris



Centre Pompidou  
Place Georges Pompidou  
75004 Paris  
Information : 01 44 78 12 33  
[www.centrepompidou.fr](http://www.centrepompidou.fr)

Festival d'Automne à Paris  
156, rue de Rivoli  
75001 Paris  
Réservation : 01 53 45 17 17  
[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)

Photo couverture : © Hugo Glendinning

## « Utiliser la technique sans prendre de gants »

Entretien avec Tim Etchells

**Cette pièce donne l'impression d'être une sorte de grand « carnaval théâtral », au sein duquel de nombreuses couches de sens s'entremêlent. Quels matériaux, quelles idées vous ont servi de point de départ ?**

Cette pièce part de deux impulsions principales : la première, c'est l'envie de travailler avec le mouvement, d'injecter une énergie très physique dans la performance. Cette énergie va et vient durant la pièce. En fait il y a une ligne de travail plutôt minimale, conceptuelle, basée sur le texte. Et à côté de ça, une autre ligne, qui nous fait basculer vers un aspect très théâtral, presque chaotique. [...]

Et en dehors du mouvement, l'autre impulsion vient de l'envie de manipuler les voix pendant la performance. Lors de projets précédents – comme *Void Story* – nous avons commencé à travailler avec des voix transformées par l'électronique. Ces tentatives ont ouvert de nouveaux territoires, de nouveaux paysages, de nouvelles possibilités de travail. Dans les travaux de Forced Entertainment, jusqu'ici, les costumes pouvaient être exagérés, très théâtraux, parfois ridicules – très artificiels ; les *performers* pouvaient être cachés par des masques, des costumes – mais la voix restait un média « authentique », une présence assez directe.

**Quels principes de traitement de la voix allez-vous utiliser ? Uniquement des procédés mécaniques, ou allez-vous également jouer sur les registres – chanson, discours, commentaires ?** Je crois que nous allons nous focaliser sur des interventions artificielles sur les voix. Cette manipulation a aussi à voir avec des questions de genre : les voix masculines seront très graves, et les voix féminines très aiguës. Cette idée a quelque chose d'assez cruel, elle produit un effet très stéréotypé – presque cartoonesque. Mais poussé jusqu'au bout, il y a aussi une grande

violence dans ce traitement – qui perturbe ce qu'il pourrait y avoir de drôle ou de sympathique. Il s'agit d'une approche assez typique dans notre travail : un traitement assez brut, assez brutal – une manière d'utiliser la technique sans prendre de gants, sans qu'on ait la sensation d'effets hyper-maitrisés. [...]

**Est-ce que cette pièce contient des lignes narratives, des fragments d'histoires ? Est-ce que vous attendez du public qu'il reconstitue lui-même les pièces du puzzle ?**

Pour cette pièce, je ne parlerais pas de fictions multiples. Nous essayons plutôt de créer chez le public l'impression de ne pas savoir ce qui se passe. Le public regarde une sorte de lutte entre neuf figures présentes sur scène. Et chacune de ces figures a une acceptation légèrement différente de ce qui se passe, ou de ce qui pourrait se passer. Cela crée un décalage, une sorte de tentative permanente chez les différents *performers* de transformer les choses, de changer les tons, les approches. Du coup le spectateur est dans une position où il lui faut donner sens à ce qui se produit. Les situations apparaissent de manière fragmentaire – ou comme différentes versions d'une même réalité, qui parfois se complètent. Chaque spectateur doit traiter ces informations. Et il lui faut également négocier entre la manière dont les *performers* apparaissent en tant que voix, et la manière dont ils apparaissent en tant que corps. Il y a un écart entre ces deux « modes d'apparaître ».

Par ailleurs, il me semble important que le public ait à faire une part du travail. Qu'il soit obligé de naviguer, d'inventer... Personnellement, en tant que spectateur, cela m'intéresse peu que

**Tim Etchells**

**au Festival d'Automne à Paris :**

**2007 : *That Night Follows Day***

**(Centre Pompidou)**

**2009 : *in pieces* et *Sight Is The Sense That Dying People Tend To Lose First***  
**(Théâtre de la Bastille)**



l'on m'explique les choses, que l'on me donne la marche à suivre. Je n'aime pas trop que l'on me guide par le bout du nez. Je préfère les spectacles qui me laissent un espace pour découvrir les choses par moi-même.

#### Quelles significations donnez-vous au titre, *The Thrill of It All* ?

Je crois que ce qui fonctionne dans ce titre, c'est que «thrill» est un mot intéressant, assez polysémique. Il évoque des notions telles que l'excitation, le frisson de plaisir. Il contient une énergie positive, qui entre en dialogue avec l'aspect très théâtral de la pièce. Mais il y a également un aspect de danger, une nuance de violence. Dans notre

travail, cette impression que ça pourrait aller trop loin, que ça pourrait déraiser, est très importante. Par exemple, la danse peut se transformer en bagarre. Et les paroles, qui évoquent souvent une forme de sentimentalité, ou une excitation joyeuse, peuvent également tourner au vinaigre ; devenir violentes. Le langage peut se tordre, dériver, partir dans tous les sens.

D'une certaine manière, ce que convoque le titre concerne directement le théâtre : on touche à ce qui constitue l'énergie du théâtre – sa soif de sang, et celle du public. Les pulsions, les désirs, les passions – au sens de drame. Il y a une vraie demande d'authenticité de la part du public. Ils

veulent une mise à nu. Il y a quelque chose de brutal dans ce désir. Nous sommes tous spectateurs, nous l'avons déjà ressenti. Donc cela concerne le théâtre, mais aussi la culture dans laquelle nous vivons : ce que cette culture réclame de nous ; la manière dont elle devient aussi un spectacle brutal. Et l'aspect sans pitié de ce processus dans lequel nous sommes pris, en tant qu'individus.

Donc pour moi, *The Thrill of It All* est un signal – celui de cette excitation ; un signal qui contient aussi le goût du danger. Qui contient des problèmes, des questions.

Propos recueillis par Gilles Amalvi

### Tim Etchells

Tim Etchells est le directeur artistique et l'un des membres fondateurs de la compagnie Forced Entertainment, créée en 1984. Le groupe mène un partenariat artistique unique, confirmant sa position de pionnier dans le théâtre contemporain. Son travail reflète un intérêt pour la mécanique des performances, le rôle de l'auditoire ainsi que la vie urbaine contemporaine. Distinctif et provocateur, il bouleverse les conventions du théâtre et les espérances des spectateurs. Tim Etchells travaille par ailleurs indépendamment comme écrivain, metteur en scène et artiste, tant sur des projets individuels que collectifs. Il a ainsi publié *The Broken World* (2008), et *Certain Fragments*, monographie sur les performances menées par Forced Entertainment. Il a par ailleurs mis en scène *Sight is the Sense That Dying People Tend to Lose First*, avec l'acteur Jim Fletcher, et *That Night Follows Day*, une pièce exécutée par 14 enfants pour des spectateurs adultes. Récemment, il a beaucoup travaillé comme artiste plasticien.

# FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS

39<sup>e</sup> édition

9 septembre  
31 décembre  
2010



## ARTS PLASTIQUES

**Walid Raad**  
*Scratching on things*  
*I could disavow*  
Le CENTQUATRE

## THÉÂTRE

**Krystian Lupa**  
*Factory 2*  
La Colline – théâtre national

**Compagnie d'ores et déjà**  
**Sylvain Creuzevault**  
*Notre terreur*  
La Colline – théâtre national  
La Scène Watteau,  
Nogent-sur-Marne

**Nicolas Bouchaud / Éric Didry**  
*La Loi du marcheur*  
(entretien avec Serge Daney)  
Théâtre du Rond-Point

**Peter Stein / Fedor Dostoïevski**  
*I Demoni (Les Démons)*  
Odéon-Théâtre de l'Europe /  
Ateliers Berthier

**Julie Brochen / Anton Tchekhov**  
*La Cérisaie*  
Odéon-Théâtre de l'Europe

**Luc Bondy / Eugène Ionesco**  
*Les Chaises*  
Théâtre Nanterre-Amandiers

**Toshiki Okada**  
*Hot Pepper, Air Conditioner,*  
*and the Farewell Speech*  
Théâtre de Gennevilliers

**Amir Reza Koohestani**  
*Where Were You on January 8<sup>th</sup>?*  
La Colline – théâtre national

**Forced Entertainment**  
*The Thrill of It All*  
Centre Pompidou \*

**Toshiki Okada**  
*We Are the Undamaged Others*  
Théâtre de Gennevilliers

**Nikolai Kolyada**  
**William Shakespeare**  
*Hamlet*  
Odéon-Théâtre de l'Europe /  
Ateliers Berthier

**Berlin**  
*Tagfish*  
La Ferme du Buisson

**Enrique Diaz / Cristina Moura**  
**Coletivo Improviso**  
*OTRO (or) weknowitsallornothing*  
La Ferme du Buisson  
Théâtre 71 Malakoff

**Claudio Tolcachir / Timbre 4**  
*La Omisión de la familia Coleman*  
Théâtre du Rond-Point  
La Scène Watteau,  
Nogent-sur-Marne

**Marcial Di Fonzo Bo**  
**Paroles d'acteurs**  
**Roland Schimmelpfennig**  
*Push Up*  
Le CENTQUATRE

**tg STAN / Frank Verduyssen**  
*le tangible*  
Théâtre de la Bastille

**Rodrigo García**  
*C'est comme ça et me faites*  
*pas chier*  
Théâtre de Gennevilliers

**Peter Brook**  
**Wolfgang Amadeus Mozart**  
*Une flûte enchantée*  
Théâtre des Bouffes du Nord

**Claudio Tolcachir / Timbre 4**  
*El Viento en un violín*  
Maison des Arts Créteil

**Simon McBurney / Complicite**  
**Jun'ichirō Tanizaki**  
*Shun-kin*  
Théâtre de la Ville

**Patrice Chéreau / Jon Fosse**  
*Rêve d'automne*  
Théâtre de la Ville

**Claude Régy / Tarjei Vesaas**  
*Brume de Dieu*  
La Ménagerie de Verre

## DANSE

**After P.A.R.T.S.**  
Théâtre de la Cité internationale

**Robyn Orlin**  
*Walking Next to Our Shoes...*  
Théâtre de la Ville

**Jefta van Dinther**  
**Mette Ingvartsen**  
*It's in the Air*  
Théâtre de la Cité internationale

**Anne Teresa De Keersmaeker**  
**Jérôme Bel / Ictus**  
*3Abschied*  
Théâtre de la Ville

**Alain Buffard**  
*Tout va bien*  
Centre Pompidou \*

**Julie Nioche**  
*Nos solitudes*  
Centre Pompidou \*

**Merce Cunningham Dance**  
**Company**  
*Pond Way / Second Hand /*  
*Antic Meet / Roaratorio*  
Théâtre de la Ville

**Mathilde Monnier**  
**Dominique Figarella**  
*Soapéra*  
Centre Pompidou \*

**Caterina et Carlotta Sagna**  
*Nuda Vita*  
Théâtre de la Bastille

**Mette Ingvartsen**  
*Giant City*  
Théâtre de la Cité internationale

**Miguel Gutierrez**  
**and The Powerful People**  
*Last Meadow*  
Centre Pompidou \*

**Boris Charmatz**  
*Levée des conflits*  
Théâtre de la Ville

**Raimund Hoghe**  
*Si je meurs laissez le balcon*  
*ouvert*  
Centre Pompidou \*

## MUSIQUE

**Pierluigi Billone**  
Opéra national de Paris /  
Bastille – Amphithéâtre

**Baithak, un salon pour la**  
**musique classique de l'Inde,**  
**douze concerts**  
Maison de l'architecture

**Frederic Rzewski**  
Opéra national de Paris /  
Bastille – Amphithéâtre

**Brice Pauset**  
**Ludwig van Beethoven**  
**Alban Berg**  
Salle Pleyel

**Misato Mochizuki**  
Théâtre des Bouffes du Nord

**Nikolai Obouhov**  
**Boris Filanovsky**  
**Valery Voronov**  
**Galina Ustvol'skaya**  
Opéra national de Paris /  
Bastille – Amphithéâtre

**György Kurtág**  
Opéra national de Paris / Garnier

**Johannes Maria Staud**  
**Jens Joneleit / Bruno Mantovani**  
**Arnold Schoenberg**  
Salle Pleyel

**Helmut Lachenmann**  
**Anton Bruckner**  
Salle Pleyel

**Heinz Holliger**  
**Misato Mochizuki**  
**Pierluigi Billone**  
**Luigi Dallapiccola**  
Opéra national de Paris /  
Bastille – Amphithéâtre

**Frédéric Pattar**  
**Pierluigi Billone**  
**Helmut Lachenmann**  
Théâtre des Bouffes du Nord

## CINÉMA

**Alexandre Sokourov**  
*Des pages cachées*  
Jeu de Paume

**Tacita Dean**  
*Craneway Event*  
Cinémathèque française

**Barbro Schultz Lundestam**  
*Nine Evenings: Theatre and*  
*Engineering*  
Cinémathèque française

**Werner Schroeter**  
*La beauté incandescente*  
Centre Pompidou \*

\* Spectacles présentés  
par le Centre Pompidou  
et le Festival d'Automne à Paris

Abonnement et réservation  
[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)  
01 53 45 17 17

